

**Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, want het bevat belangrijke informatie voor u over de toepassing en het gebruik van dit medisch hulpmiddel.**

**Vraag uw apotheker, drogist of arts om meer informatie of advies indien nodig.**

## isla<sup>®</sup> junior

Keelpastilles

### Welke bestanddelen bevat isla<sup>®</sup> junior?

1 keelpastille bevat waterig extract van IJslands mos (0,4 - 0,8 :1). Overige bestanddelen: Acacia, Sorbitol, Maltitol, Steviol Glycosiden, Ascorbinezuur (vitamine C), Calcium pantothenaat, Zink gluconaat, natuurlijk aroma, plantaardig kleurstof extract (wortel/zwarte bes), middellange keten triglyceriden, water. 1 keelpastille bevat 0,312 g Sorbitol en 0,685 g Maltitol = 0,083 BU. Medisch hulpmiddel.

### Wanneer wordt isla<sup>®</sup> junior gebruikt?

- Voor verlichting van typische verkoudheids- en keelklachten zoals kriebelhoest en kortdurende heesheid.
- Bij uitgedroogde en geïrriteerde slijmvliezen in de mond- en keelholte wat kan leiden tot slikklachten en beginnende keelpijn.
- In geval van een droge mond veroorzaakt door een beperkte neusademhaling.

isla<sup>®</sup> junior keelpastilles met aardbeienmaak kunnen gebruikt worden door kinderen vanaf 4 jaar. De keelpastilles beschermen uitgedroogde en geïrriteerde slijmvliezen in de mond- en keelholte en verlichten typische verkoudheids- en keelklachten.

### Hoe werkt isla<sup>®</sup> junior?

De keelpastilles bevatten een speciaal extract van IJslands mos dat voor meer dan 80% uit slijmstoffen bestaat. Bij het opzuigen van de keelpastille lost het extract op en verdeelt het zich als een balsem over de slijmvliezen in mond- en keelholte, die daardoor beschermd worden tegen irritatie en aanvallen van buitenaf. Tevens wordt de speekselproductie gestimuleerd en kunnen de geïrriteerde slijmvliezen zich herstellen. De typische verkoudheids- en keelklachten zoals kriebelhoest en kortdurende heesheid, alsmede de uitgedroogde slijmvliezen in mond en keel en de daaruit voortvloeiende klachten als keelpijn en pijn bij slikken, worden verholpen.

### Wanneer mag isla<sup>®</sup> junior niet worden gebruikt?

isla<sup>®</sup> junior mag niet worden gebruikt bij overgevoeligheid voor één van de bestanddelen.

### Wanneer moet u extra voorzichtig zijn met isla<sup>®</sup> junior?

Bij overgevoeligheid van u of uw kind voor bepaalde suikers, dient u voor gebruik eerst met uw arts te overleggen.

### Mag isla<sup>®</sup> junior tijdens zwangerschap en borstvoeding worden gebruikt?

Er zijn geen gegevens bekend die tegen een gebruik tijdens de zwangerschap of borstvoeding spreken.

### Hoe wordt isla<sup>®</sup> junior gebruikt?

Kinderen vanaf 4 jaar: naar behoefte meermalen per dag een keelpastille opzuigen, met een maximum van 6 per dag. De keelpastilles langzaam en volledig opzuigen. U moet er zeker van zijn dat uw kind in staat is op een gecontroleerde manier een keelpastille op te zuigen. Diabetici: 1 keelpastille bevat 0,997 g suikervervangers = 0,083 BU.

### Hoe lang mag u isla<sup>®</sup> junior gebruiken?

Naar behoefte kan isla<sup>®</sup> junior gedurende langere tijd (maximaal 30 dagen) of met tussenpozen gebruikt worden. Wanneer na 10 dagen onafgebroken gebruik geen verbeteringen van de klachten wordt bemerkt, raadpleeg dan uw arts of apotheker.

### Welke ongewenste bijwerkingen kan isla<sup>®</sup> junior hebben?

In uitzonderlijke gevallen kan isla<sup>®</sup> junior tot een laxerend effect leiden, vanwege de suikervervangers Sorbitol en Maltitol.

In zeer uitzonderlijke gevallen kunnen overgevoelighedsreacties optreden.

### Waar moet u verder op letten?

De uiterste gebruiksdatum is op het doosje en op de blister gedrukt. Gebruik de inhoud niet meer na deze datum. De keelpastilles droog bewaren. Niet bewaren boven de 25°C. Geadviseerd wordt de blisters in de verpakking te bewaren om deze tegen licht te beschermen.

Omdat isla<sup>®</sup> junior keelpastilles plantaardige ingrediënten bevatten kunnen er verschillen in kleur, smaak en consistentie optreden. Dit heeft geen invloed op de kwaliteit van dit product.

### Welke verpakkingen zijn verkrijgbaar?

Verpakkingen met 20 pastilles.

### Stand

Juni 2020

 **Buiten bereik van kinderen bewaren!**

### Producent

Engelhard GmbH & Co. KG  
Herzbergstr. 3, D-61138 Niederdorfelden, Duitsland

### Distributie voor Nederland/België

Salveo Pharma BV  
Bogert 1, 5612 LX Eindhoven  
Tel NL: 0800-0580  
Tel BE: +31 (0)40 - 231 50 10  
e-mail: info@isla.nu





**ENGELHARD**

**Lisez attentivement la présente notice d’utilisation, car elle renferme des informations importantes pour vous sur l’application de ce dispositif médical.**

**Si besoin est, renseignez-vous auprès de votre pharmacien ou de votre médecin traitant et demandez-lui conseil.**

**Liebe Patientin, lieber Patient! Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bzw. Ihr Kind bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.**

## isla<sup>®</sup> junior

Pastilles pour la gorge

### Quels constituants renferme isla<sup>®</sup> junior?

Les pastilles contiennent de l’extrait aqueux de mousse d’Islande (0,4 – 0,8 :1). Autres constituants: Acacia, Sorbitol, Maltitol, Stéviocide, acide ascorbique (vitamine C), pantothénate de Calcium, gluconate de Zinc, arôme naturel, extrait de plantes colorant (carotte/cassis), triglycérides à chaîne moyenne, eau purifiée. 1 pastille renferme 0,312 g de Sorbitol et 0,685 g de Maltitol = 0,083 unités pain. Dispositif médical.

### Quand isla<sup>®</sup> junior est-il utilisé?

- Pour soulager les troubles de la gorge et les symptômes liés aux refroidissements comme l’enrouement et la toux irritative.
  - En cas de troubles de la déglutition et des maux de gorge résultant d’une sécheresse et d’une irritation des muqueuses de la bouche et de la gorge.
  - En cas de respiration nasale entravée.
- Les pastilles isla<sup>®</sup> junior avec goût fraise conviennent aux enfants de plus de 4 ans. Elles protègent les muqueuses buccale et laryngée sèches et irritées tout en soulageant les symptômes typiques liés aux refroidissements et les troubles de la gorge.

### Principe actif

L’extrait végétal spécial à base de mousse d’Islande est composé à plus de 80 % de substances mucilagineuses. En se dissolvant, il se répand comme un baume dans la bouche et la gorge et forme un film protecteur qui protège les muqueuses des irritations et des agressions. Il stimule de plus la salivation et les muqueuses irritées peuvent se régénérer, tandis que les troubles typiques de la gorge et les symptômes liés aux refroidissements, tels que l’enrouement, la toux irritative et la sécheresse des muqueuses de la bouche et de la gorge, ainsi que les maux de gorge et les troubles de la déglutition en résultant, sont soulagés.

### Quand ne devez-vous pas utiliser isla<sup>®</sup> junior?

isla<sup>®</sup> junior ne doit pas être utilisé en cas d’hypersensibilité à l’un des constituants.

**Quand faut-il être particulièrement prudent avec isla<sup>®</sup> junior?**  
Veuillez n’utiliser ou n’administrer les pastilles isla<sup>®</sup> junior à votre enfant qu’après avoir consulté un médecin si vous savez que vous ou votre enfant souffrez d’une intolérance à certains sucres.

**isla<sup>®</sup> junior peut-il être pris durant la grossesse ou l’allaitement?**  
Il n’existe aucune étude allant à l’encontre d’une utilisation durant la grossesse ou l’allaitement.

### Comment utiliser isla<sup>®</sup> junior?

Réservé à l’enfant de plus de 4 ans. Sucer jusqu’à 6 pastilles par jour en fonction des besoins. Il convient de s’assurer que l’enfant a déjà acquis la capacité de la succion contrôlée. Remarque à l’attention des personnes diabétiques: 1 pastilles renferme 0,997 g de succédanés de sucre = 0,083 unités pain.

### Combien de temps peut-on prendre des pastilles pour la gorge isla<sup>®</sup> junior?

isla<sup>®</sup> junior peut également être utilisé sur une durée prolongée en fonction des besoins (30 jours maximum). Si aucune amélioration n’est constatée après 10 jours, veuillez consulter votre médecin ou pharmacien.

### Quels effets secondaires indésirables peut avoir isla<sup>®</sup> junior?

L’utilisation de la préparation peut dans de très rares cas avoir un effet laxatif en raison des succédanés de sucre contenus que sont le Sorbitol et le Maltitol. Des réactions d’hypersensibilité peuvent survenir dans des cas isolés.

### A quoi faut-il faire attention par ailleurs?

La date limite d’utilisation est imprimée sur la boîte et sur le blister. Si la date est dépassée, n’utilisez pas le contenu de cet emballage. Conservez les pastilles au sec. Conserver à température inférieure à 25°C! Il est recommandé de conserver les pastilles dans l’emballage afin de les protéger de la lumière. Les pastilles isla<sup>®</sup> junior contenant des ingrédients végétaux, des différences occasionnelles en termes de couleur, de goût et de consistance peuvent apparaître. Elles n’ont néanmoins aucune influence sur la qualité du produit.

### Quels sont les emballages existants?

Emballages de 20 pastilles.

### Etat

Juin 2020

 **A tenir hors de portée des enfants!**

### Fabricant

Engelhard GmbH & Co. KG Herzbergstr. 3,  
D-61138 Niederdorfelden, Allemagne

**Distribution pour les Pays-Bas/la Belgique**  
Salveo Pharma BV, Bogert 1, 5612 LX Eindhoven,  
Tel. +31 (0)40 - 231 50 10, email: info@isla.nu

## isla<sup>®</sup> junior

Pastillen

### Was ist in isla<sup>®</sup> junior Halspastillen enthalten?

1 Pastille enthält 80 mg wässrigen Auszug aus Isländisch Moos (0,4 - 0,8 :1).

### Weitere Bestandteile:

Arabisches Gummi, Sorbitol, Maltitol, Steviolglykoside, Ascorbinsäure (Vitamin C), Calciumpantothemat, Zinkgluconat, natürliches Aroma, färbender Pflanzenextrakt (Karotte / schwarze Johannisbeere), mittelkettige Triglyceride, gereinigtes Wasser. 1 Pastille enthält die Zuckeraustauschstoffe Sorbitol (0,312 g) und Maltitol (0,685 g) = 0,083 BE.

### Wann wird isla<sup>®</sup> junior angewendet?

- Zur Linderung von typischen Erkältungs- und Halsbeschwerden wie Hustenreiz und Heiserkeit.
- Bei trockenem und gereizten Hals- und Rachenschleimhäuten, woraus Schluckbeschwerden und Halsschmerzen resultieren können.
- Bei eingeschränkter Nasenatmung.

isla<sup>®</sup> junior Halspastillen mit Erdbeergeschmack sind zur Anwendung bei Kindern ab 4 Jahren geeignet. Sie schützen die trockenen und gereizten Mund- und Rachenschleimhäute und lindern typische Erkältungs- und Halsbeschwerden.

### Wirkprinzip

Der enthaltene pflanzliche Spezialextrakt aus Isländisch Moos besteht zu über 80% aus Schleimstoffen. Er löst sich beim Lutschen balsamartig auf, verteilt sich wohltuend in Mund, Hals und Rachen und bildet einen Schutzfilm, durch den die Schleimhäute vor Reizungen und Angriffen geschützt werden. Zusätzlich wird der Speichelfluss angeregt. Die gereizten Schleimhäute können sich regenerieren. Typische Erkältungs- und Halsbeschwerden wie Hustenreiz und Heiserkeit sowie trockene Hals- und Rachenschleimhäute, woraus Schluckbeschwerden und Halsschmerzen resultieren können, werden gelindert.

### Wann darf isla<sup>®</sup> junior nicht angewendet werden?

isla<sup>®</sup> junior darf nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegen einen der enthaltenen Inhaltsstoffe.

### Wann ist bei der Anwendung von isla<sup>®</sup> junior Vorsicht geboten?

Bitte wenden Sie bzw. Ihr Kind isla<sup>®</sup> junior erst nach Rücksprache mit einem Arzt an, wenn Ihnen bekannt ist, dass Sie bzw. Ihr Kind unter einer Unverträglichkeit gegenüber bestimmten Zuckern leiden bzw. leidet.

### Darf isla<sup>®</sup> junior während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden?

Es liegen keine Erkenntnisse vor, die gegen eine Anwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit sprechen.

### Wie wenden Sie isla<sup>®</sup> junior an?

Je nach Bedarf lutschen Kinder ab 4 Jahren bis zu 6 Pastillen täglich. Es sollte darauf geachtet werden, dass Kinder bereits die Fähigkeit des kontrollierten Lutschens erworben haben. Hinweis für Diabetiker: 1 Pastille enthält 0,997 g Zuckeraustauschstoffe = 0,083 BE.

### Wie lange darf isla<sup>®</sup> junior angewendet werden?

Bei Bedarf kann isla<sup>®</sup> junior auch über einen längeren Zeitraum angewendet werden. Wenn nach 10-tägiger Behandlung keine Besserung eingetreten ist, befragen Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker.

### Welche unerwünschten Nebenwirkungen kann isla<sup>®</sup> junior haben?

Sehr selten kann bei der Anwendung des Präparates aufgrund der Zuckeraustauschstoffe Sorbitol und Maltitol eine abführende Wirkung auftreten. In vereinzelten Fällen können Überempfindlichkeitsreaktionen auftreten.

### Was ist ferner zu beachten?

Das Verfalldatum ist auf der Faltschachtel aufgedruckt. Weiterhin ist auf dem Blister das Herstell- sowie Verfalldatum unter der Abkürzung “MFG/EXP“ zu finden. Verwenden Sie diese Packung nicht mehr nach dem Verfalldatum. Bitte die isla<sup>®</sup> junior Pastillen trocken, nicht über 25°C und vor Licht geschützt in der Originalverpackung lagern. Da isla<sup>®</sup> junior Pastillen pflanzliche Inhaltsstoffe enthalten, können sich gelegentlich Abweichungen in Bezug auf Farbe, Geschmack und Konsistenz ergeben. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Qualität des Produktes.

### Welche Packungen sind erhältlich?

Packungsgröße: 20 Pastillen.

### Stand der Information

Juni 2020

 **Für Kinder unzugänglich aufbewahren!**

### Hersteller

Engelhard Arzneimittel GmbH & Co. KG  
Herzbergstr. 3, 61138 Niederdorfelden, Deutschland

### Vertrieb Niederlande/Belgien

Salveo Pharma BV, Bogert 1, 5612 LX Eindhoven,  
Tel. +31 (0)40 - 231 50 10, email: info@isla.nu

